CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

പുതുമാനസഗീതം

പാഠനമാലിക

Christian Musicological Society of India

www.TheCMSIndia.org

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

Christian Musicological Society of India

www.TheCMSIndia.org

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

OIRSI പ്രസിദ്ധീകരണങ്ങൾ

110. Dr. John Madey, *Orientalium Ecclesiarum* (English), 1987, pp. 176, Rs. 30.

111. Dr. G. Chediath, സഭാപിതാക്കന്മാർ I
1987, pp. 275, Rs. 20

112. Dr. Xavier Koodapuzha, സഭാവിജ്ഞാനീയം
1988, pp. 354, Rs. 60

113. Geo Thadikatt, മാത്തോമ്മാക്രിസ്ത്യാനികളുടെ പാരമ്പര്യങ്ങൾ
1988, pp. 124, Rs. 12.50

114. Dr. Xavier Koodapuzha, (ed) *Oriental Churches: Theological Dimensions*
1988, pp. 352, Rs. 60

115. Dr. G. Chediath, പ്രാർത്ഥന സഭയിൽ
1988, pp. 316, Rs. 18

116. സഭാപിതാക്കന്മാർ II
1988, pp. 265, Rs. 16

117. S. Kanjiramukalel, മലങ്കര കത്തോലിക്കാസഭയുടെ വ്യക്തിത്വം
1988, pp. 290, Rs. 28

118. Dr. Alex Paul Urumpackal, *Vocations in India Vol II, The Clergy.*
1988, pp. 352 Rs. 100

119. Dr. Mathew Vellanickal, മറിയം ബൈബിളിൽ
1988, pp. 145, Rs. 14

120. Paremakkal Gubernador, വർത്തമാനപുസ്തകം
(*reprint*) 1988, pp. 550, Rs. 50

ORIENTAL INSTITUTE OF RELIGIOUS STUDIES INDIA PUBLICATIONS
Vadavathoor P. O., Kottayam 686010

Christian Musicological Society of India
www.TheCMSIndia.org

CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

വർത്തമാനപ്പുസ്തകം

ഒന്നും രണ്ടും ഭാഗങ്ങളും ഭൂലോകശാസ്ത്രവും

പാറേമ്മാക്കൽ തോമ്മാകത്തനാർ

കരിയാറ്റിൽ മാർ യൗസേപ്പ് മെത്രാപ്പോലീത്തയുടെയും
പാറേമ്മാക്കൽ ഗതാമ്മാകത്തനാരുടെയും ലിസ്ബൺ-റോമാ
യാത്രയുടെ വിവരണം

1778-1786

No. 120

ORIENTAL INSTITUTE OF RELIGIOUS STUDIES INDIA
PUBLICATIONS
Vadavathoor, Kottayam-686010
Kerala, India
1989

Christian Musicological Society of India
www.TheCMSIndia.org

CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

ഉള്ളടക്കം

		പുറം
	പ്രസാധകക്കുറിപ്പ്-ഡോ. ജോസഫ് കോയിക്കക്കുടി	6
	ചരിത്രപശ്ചാത്തലം-ഡോ. സേവ്യർ കൂടപ്പുഴ	19
	അവതാരിക-പ്രൊഫ. കെ. പി. ജോസഫ്	9
	രണ്ടാം ഭാഗം	
	മുഖവുര	35
1.	മാർ പ്രൊറൻസ്യൊസ മെത്രാന്റെ മരണം	37
2.	മലങ്കരയിടവകകൾ അങ്കമാലിയിൽ കൂടുന്നു	40
3.	അങ്കമാലിയോഗത്തിന്റെ ഫലങ്ങൾ	46
4.	അങ്കമാലിയോഗത്തിൽ ഇടപ്പള്ളിക്കാരുടെ സങ്കടം	49
5.	അങ്കമാലിയിൽ പാതിരിമാർ വരുന്നു	55
6	യോഗം പിരിയുന്നതിനുമുമ്പ്	59
7.	വാഴ്വും വീരുന്നും കഴിഞ്ഞു	61
8.	പുതിയ മലങ്കരവികാരി അപ്പസ്തോലിക്ക	66
9.	മെത്രാൻ ആലങ്ങാട്ടു വരുന്നു	69
10.	മെത്രാനും സർവ്വാധികാര്യക്കാരും	74
11.	നിരണംമെത്രാൻ സാലസുമെത്രാനു് എഴുതുന്നു	75
12.	കരിയാറ്റിൽമല്പാൻ നിരണംമെത്രാനെ സന്ദർശിക്കുന്നു	78
13.	സാലസുമെത്രാൻ വരാപ്പുഴയ്ക്കു പോകുന്നു	83
17.	തോമ്മാകത്തനാർ യാത്രപുറപ്പെടുന്നു	87
18.	കരിയാറ്റിയും കൂട്ടരും ഉദയഗിരിയിലെത്തുന്നു	90
19.	സഞ്ചാരസംഘം തൃത്തക്കുടിയിൽ	95
20.	കൂപ്പായക്കാരൻ പറങ്കിയുടെ വീട്ടിൽ	100
21.	തരങ്ങൻ പാടിയിൽ	104
22.	തരങ്ങൻ പാടിയിൽനിന്നു പുറപ്പെടുന്നു	109
23.	മൈലാപ്പൂർ, പെരിയമല, ചിന്നമല	114
24.	കപ്പൽ കയറാനുള്ള ശ്രമം	118
25.	കപ്പൽ കയറുന്നതിനുമുൻപു്	125
26.	കപ്പൽ കയറിയശേഷം	129
27.	ആഫ്രിക്കയിലെ വെൻഗെലായിൽ	134
28.	തെക്കെ അമേരിക്കയിലെ ബയ്യായിൽ	136
29.	ബയ്യായിലെ മെത്രാപ്പോലീത്ത സ്വീകരിക്കുന്നു	143
30.	ലിസ്ബണിൽ	149
31.	കയത്താനൊസുപാതിരി	155
32.	പാതിരിയെ കണ്ടശേഷം	158

Christian Musicological Society of India
www.TheCMSIndia.org

CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

33.	പോർട്ടുഗൽരാജ്ഞിക്ക കൊടുത്ത അപേക്ഷ	160
34.	അപേക്ഷയുടെ കാരണങ്ങം	163
35.	അപേക്ഷ കൊടുത്തശേഷം	167
36.	രാജ്ഞിയെക്കാണാൻ ബെല്ലൂസയിൽ ചെല്ലുന്നു	170
37.	അപേക്ഷയുടെകൂടെ കൊടുത്ത അവകാശങ്ങം	174
38.	അപേക്ഷ കൊടുത്തതു കയെത്താനൊസിനോട പറയുന്നു	177
39.	യാത്രാസംഘം ജെനോവയിൽ ചെല്ലുന്നു	181
40.	ജെനോവ നഗരത്തിൽ	185
41.	യോഹന്നാൻ ദെ സന്ത മർഗ്ഗരീത്ത	188
42.	യോഹന്നാൻ പാതിരിയുടെ കത്ത്	191
43.	ജെനോവയിൽനിന്നു തിരിക്കുന്നു	197
44.	ലിബെർണൊ നഗരത്തിൽ	201
45.	പീസായിൽനിന്നു റോമിലെത്തുന്നു	204
46.	പ്രൊപ്പഗാന്തായിലെ കർദ്ദിനാളിനെ കണ്ടശേഷം	211
47.	സന്ത അന്തോണി എന്ന വീട്ടിൽ	217
48.	മാർപ്പാപ്പായ്ക്കു കൊടുക്കാനുള്ള അപേക്ഷകം	243
49.	പോർട്ടുഗലിൽനിന്നുള്ള എഴുത്ത്	248
50.	യോഹന്നാൻ ദെ സന്ത മർഗ്ഗരീത്ത ജെനോവായിൽ	256
51.	പ്രൊപ്പഗാന്തായുടെ പുത്തൻതലവൻ	262
52.	കർദ്ദിനാം തീരുമാനമെടുക്കുന്നു	270
53.	പ്രൊപ്പഗാന്തായെപ്പറ്റി	274
54.	റോമിൽനിന്നു തിരിക്കുന്നു	280
55.	റോമിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ടശേഷം	285
56.	അങ്കോണമുതൽ ജെനോവവരെ	292
57.	ജെനോവായിൽനിന്നു കാർദിച്ചേയിലേക്ക്	297
58.	ലിസ്ബണിൽ തിരിച്ചെത്തുന്നു	303
59.	അർസെനാൻ എന്ന കപ്പൽശാല	308
60.	കയത്താനൊസുപാതിരി വീണ്ടും	315
61.	ഇതിനിടയിലെ സംഭവങ്ങം	322
62.	വിഷ്ക്കൊന്തിയും മല്പാനും കാണുന്നു	328
63.	കയത്താനൊസ് സഞ്ചാരക്ലേശമറിഞ്ഞപ്പോം	333
64.	ഡോ. കരിയാറ്റി മെത്രാപ്പോലീത്തയാകുന്നു	338
65.	ഡോ. കരിയാറ്റി രാജദമ്പതികളെ സന്ദർശിക്കുന്നു	344
66.	കയത്താനൊസ് വരുത്തിയ വിഘ്നം തീക്കുന്നു	351
67.	ഡോ. കരിയാറ്റി എടമനിഷ്പത്തിന്റെ ഭവനത്തിൽ	359
68.	അവിടെവച്ചുള്ള പരിശോധനയുശേഷം	366
69.	പിടിപാടുസാധനം റോമിൽനിന്നു വരുന്നതുവരെ	371
70.	ഡോ. കരിയാറ്റിയുടെ വാഴ്ച	378
71.	ലിസ്ബണിലെ ക്ലേശങ്ങം	385

Christian Musicological Society of India

www.TheCMSIndia.org

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

72.	കൊച്ചിമെത്രാന്റെയും മറ്റും കത്തുകൾ	391
73.	പരിണിതഫലങ്ങൾ	430
74.	മാർത്തോമ്മാ (നിരണം) മെത്രാനുണ്ടായ കാര്യങ്ങൾ	437
75.	സർവ്വാധികാര്യക്കാരൻ ചെയ്ത കാര്യങ്ങൾ	443
76.	ലിസ്ബണിലെ രാജ്ഞിയോട് യാത്രപറയുന്നു	449
77	കപ്പൽകയറിയ ശേഷം	454
78	ബയ്യാ ഗവർണരുടെ വീട്ടിൽ	459

രണ്ടാം ഭാഗം

മലയാളത്തിൽ മാർഗ്ഗമുണ്ടായ നാൾമുതലുള്ള പഴമ	469
1760-ലെ തീറോലക്കാര്യം	472
ലോറൻസോ ജസ്റ്റീനിയാനിയുടെ പടിസാധനം	473
കൊച്ചിരാജാവിനയച്ച തിരുവെഴുത്ത്	473
1775-ലെ നീട്ടിന്റെ പകർപ്പ്	474
മലങ്കര പള്ളിക്കാക്ക് എഴുതിയ സാധനം	477
സർവ്വാധികാര്യക്കാരൻ എഴുതിയ കത്ത്	478
മനുഷ്പം എഴുതിയ മറുപടിയുടെ പകർപ്പ്	479
അങ്കമാലിക്കൽ എഴുതിയ പടിയോലകൾ	480
മെത്രാപ്പോലീത്തായുടെ ഇടയലേഖനം	485
എറണാകുളംപള്ളിമേലുള്ള അധികാരം	501
വികാരി ജനറാളിനു കത്ത്	507
നസ്രാണികളെ ഭരിക്കുവാനുള്ള നീട്ട്	509
വരാപ്പുഴമെത്രാൻ എഴുതിവച്ച കച്ചീട്ട്	510
വരാപ്പുഴപാതിരിമാർ എഴുതിവച്ച കച്ചീട്ട്	510
കച്ചീട്ടിന്റെ പടിക്കുള്ള നീട്ട്	511
കൊച്ചിസർക്കാരിന്റെ തീട്ടരം	511
പാലിയത്തച്ചന്റെ നീട്ട്	512
പൊവ്വരപ്പള്ളിക്കാരുടെ എഴുത്ത്	512
ലത്തീൻകാരെ അനുസരിക്കയില്ലെന്നു	513
പാറേമ്മാക്കലച്ചന്റെ പടിസാധനം	513
കട്ടക്കയത്തിലച്ചനു ലഭിച്ച കത്തിന്റെ പെർപ്പ്	519
ഡോ. കരിയാറ്റിയുടെ ഡോക്ടറേറ്റു	521
ശ്ലോകശാസ്ത്രം	525

ടിപ്പണി	537
പദസൂചിക	541
ചിത്രങ്ങൾ	

Christian Musicological Society of India

www.TheCMSIndia.org

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

കല്പനകളുടെയും മുറകളും ചൊല്ലുവാൻ നമ്മുടെ വർത്തമാനത്തിനു ബന്ധിക്കുന്ന (ബന്ധപ്പെട്ട) കാര്യമല്ലായ്കകൊണ്ടും ആയതിന്റെ അവസ്ഥ നല്ലവണ്ണം ഞാൻ അറിയായ്കകൊണ്ടും ആയത് ഇവിടെ എഴുതുന്നില്ല' (അധ്യായം 30).

വ്യക്തികൾക്കു പ്രാധാന്യം

ഒരു കാര്യം സാധിക്കാൻവേണ്ടി പോവുകയും അനേകം വ്യക്തികളോട് ഇടപെടുകയും ചെയ്തതുകൊണ്ടായിരിക്കാം വർത്തമാനപ്പുസ്തകത്തിൽ ഗ്രന്ഥകാരൻ സ്ഥലങ്ങളെക്കുറിച്ചുള്ളതിലധികം വാക്കുകളും വ്യക്തികളെയും സംഭവങ്ങളെയും കുറിച്ച് എഴുതിയിരിക്കുന്നത്. ഏറ്റവുമധികം പരാമൃഷ്ടനായ വ്യക്തി ഡോ. കരിയാറിതന്നെ. അടുത്ത സ്ഥാനം ഗ്രന്ഥകാരനായ തോമ്മാക്കത്തനാർക്ക്. കയത്താനോയ് വിത്തോറിനോസ് ദെ ഫറിയാ എന്ന ഗോവക്കാരൻ പാതിരി വിശദമായ പരാമർശത്തിനു വിഷയമായിട്ടുള്ള മറെറാരു വ്യക്തിയാകുന്നു. വളരെ രസകരമായ ഒരു 'കാരക്ടർ സ്റ്റഡി' തന്നെ വൈദികവേഷധാരിയായ ആ 'ലോകത്താനെ' ക്കുറിച്ച് അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. തൻകാര്യസാധ്യത്തിനുവേണ്ടി എന്തും ചെയ്യുന്ന ഒരു കൂടനീതിജ്ഞനാണ് കയത്താനോസ് എന്നു നല്ല ബോധ്യമുണ്ടെങ്കിലും അയാളുടെ വക്രവൃത്തികളെക്കുറിച്ചു പ്രതിപാദിക്കുമ്പോഴും ലോകവൃത്തനിഷ്ണാതനായ ഗ്രന്ഥകാരൻ അരിശം കൊള്ളുന്നില്ല. കേരളത്തിൽ മിഷനറിയായിവന്ന് പല കുഴപ്പങ്ങളും കാട്ടിക്കൂട്ടിയിട്ട് റോമിൽ ചെന്ന് വികാരി അപ്പസ്തോലിക്കയായി തിരിച്ചെത്താൻ വിദഗ്ധയത്നം ചെയ്തു വിജയത്തിനുസമീപം എത്തുകയും ഒടുവിൽ യാദൃഛികമായി പരാജയപ്പെടുകയും ചെയ്ത യോഹന്നാൻ ദെ സന്തമർഗ്ഗരീത്താ എന്ന പാതിരിയെക്കുറിച്ചും സാമാന്യം വിശദമായ പ്രതിപാദനമുണ്ട്. വർത്തമാനപ്പുസ്തകത്തിന് ഒരു ഡിറെക്ടീവ് നോവലിന്റെ രസപൗഷ്കല്യം പ്രദാനംചെയ്യാൻ ഇത്തരം കുത്ത കഥാപാത്രങ്ങളുടെ സന്നിവേശം ഉതകിയിട്ടുണ്ട്.

നന്മയുടെ അവതാരം എന്നു വിശേഷിപ്പിക്കാവുന്ന പോർട്ടുഗൽരാജ്ഞി ഡോണാമരിയാ, ആഭിജാത്യംവിടാതെ എപ്പോഴും പെരുമാറുന്ന അവരുടെ ഭർത്താവ്, പ്രൊപ്പഗാന്താ സംഘത്തിന്റെ സെക്രട്ടറിയും പ്രഗത്ഭനും തന്ത്രശാലിയുമായ മോൺ. ബോർജ്യാ, ഉൾക്കളവില്ലാത്തതുകൊണ്ട് അതിരറു കോപിക്കുന്ന വയോധികനും പ്രൊപ്പഗാന്താ സംഘാധ്യക്ഷനുമായ കർദിനാൾ കസ്തേല്ലി, കരിയാറിക്കും കൂട്ടുകാരനും പോർട്ടുഗീസ് സർക്കാർ അനുവദിച്ച അലവൻസ് യഥാസമയം കിട്ടാൻ തടസ്സമുണ്ടായപ്പോൾ അതിൽ വ്യക്തിപരമായി ഇടപെട്ട പരിഹാരമുണ്ടാക്കിയ വിഷ്കോന്തിയുടെ മകൾ തുടങ്ങിയവരുടെ ചിത്രീ

Christian Musicological Society of India

www.TheCMSIndia.org

www.marggam.com

Digital Library of Christianity in India



CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

www.TheCMSIndia.org

An international forum for interdisciplinary discussion, and dissemination of knowledge, on the music, art and dance of about thirty million Christians in India.

Support Our Ongoing Projects

- Marggam, Digital Library of Christianity in India.
- Aramaic Project - Reclaim Syriac to Reaffirm Identity.
- Encyclopaedia of Syriac Chants.
- Resources for Researchers.
- Directory of Christian Songs.
- Music Iconography.
- Christian Art.

Christian Musicological Society of India, Josef Ross, Ist Floor, Peter's Enclave, Opp.Kairali Apts, Panampilly Nagar, Kochi, Kerala, India-682036, Phone: +91 9496244981, +91 9446514981, Email - info@thecmsindia.org